

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 89 — 827

3 AVRIL 1989

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1965  
relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;  
Vu l'arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse, modifié par l'arrêté royal du 21 février 1972;

Vu la Directive du Conseil des Communautés européennes 85/511/CEE du 18 novembre 1985 établissant des mesures communautaires de lutte contre la fièvre aphteuse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la Directive du Conseil 85/511/CEE du 18 novembre 1985 doit être transcrite sans délai dans la législation belge;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse est complété par l'alinéa suivant :

« X. animal des espèces sensibles : tout ruminant ou porc présent dans une exploitation. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« L'inspecteur vétérinaire effectue, par espèce animale, un inventaire de tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation, avec mention du nombre d'animaux atteints et du nombre d'animaux morts.

Il peut étendre les mesures dans le foyer ou dans les exploitations suspectes aux exploitations immédiatement voisines dans le cas où leur implantation, la configuration des lieux ou les contacts avec les animaux de l'exploitation où la maladie est suspectée permettent de soupçonner une contamination éventuelle. »

Art. 3. L'article 11 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« Les viandes des animaux des espèces sensibles provenant de l'exploitation et abattus au cours de la période située entre l'introduction probable de la maladie dans l'exploitation et l'application des mesures officielles sont, dans toute la mesure du possible, retrouvées et détruites sous contrôle officiel, d'une manière qui permette d'éviter tout risque de dispersion du virus aphteux.

Toute matière visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article est détruite ou soumise à un traitement assurant la destruction du virus aphteux éventuellement présent; tout traitement doit avoir été effectué conformément aux instructions de l'inspecteur vétérinaire. »

Art. 4. L'article 14, 2<sup>o</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 2<sup>o</sup> il délimite une zone de protection et une zone de surveillance, conformément aux dispositions des articles 22 et 23 du présent arrêté; »

Art. 5. L'article 18 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« et détruits de manière à prévenir tout danger de dispersion de la fièvre aphteuse. Ces dispositions s'appliquent également aux animaux morts dans l'exploitation. »

Art. 6. Le chapitre V du même arrêté, qui contient les articles 22 et 23, est remplacé par les dispositions suivantes :

## « CHAPITRE V

*Mesures dans la zone de protection et la zone de surveillance*

Art. 22. § 1<sup>er</sup>. L'inspecteur vétérinaire délimite autour du foyer une zone de protection d'un rayon minimum de 3 kilomètres. Pour cette délimitation, il tient compte des barrières naturelles et des facilités de contrôle.

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 89 — 827

3 APRIL 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer, gewijzigd bij koninklijk besluit van 21 februari 1972;

Gelet op de richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 onverwijld dient omgezet in de Belgische wetgeving;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer wordt aangevuld met het volgende lid :

« X. Voor de ziekte vatbare dieren alle : herkauwers of varkens aanwezig in een bedrijf. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« De inspecteur-dierenarts maakt per diersoort een inventaris op van alle voor de ziekte vatbare dieren van het bedrijf, met aanduiding van het aantal aangetaste dieren en van het aantal gestorven dieren.

Hij kan de maatregelen in de haard of in verdachte bedrijven uitbreiden tot de onmiddellijke aangrenzende bedrijven wanneer in verband met de ligging hiervan, de plaatselijke situatie of de contacten met de dieren van het bedrijf die van de ziekte worden verdacht, voor een eventuele besmetting moet worden gevreesd. »

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« Vlees van voor de ziekte vatbare dieren die afkomstig zijn van het bedrijf en die in het tijdvak tussen de vermoedelijke insleep van de ziekte in het bedrijf en de toepassing van de officiële maatregelen geslacht werden wordt zoveel mogelijk opgespoord en onder officieel toezicht vernietigd, op zodanige wijze dat alle gevaar voor verspreiding van het mond- en klauwzeervirus kan worden voorkomen.

Alle stoffen bedoeld in lid één van dit artikel worden aan een behandeling onderworpen die de vernietiging van het eventueel aanwezige mond- en klauwzeervirus waarborgt; alle behandelingen moeten volgens de aanwijzingen van de inspecteur-dierenarts worden uitgevoerd. »

Art. 4. Artikel 14, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2<sup>o</sup> bakent hij een schutkring en een toezichtsgebied af, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 22 en 23 van dit besluit; »

Art. 5. Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« en vernietigd, op zodanige wijze dat alle gevaar voor verspreiding van mond- en klauwzeer wordt voorkomen. Deze bepalingen gelden tevens voor de dieren gestorven op het bedrijf. »

Art. 6. Hoofdstuk V van hetzelfde besluit, dat de artikelen 22 et 23 bevat, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

## « HOOFDSTUK V

*Maatregelen in de schutkring en in het toezichtsgebied*

Art. 22. § 1. De inspecteur-dierenarts bakent rond de haard een schutkring af met een straal van ten minste 3 km. Hij houdt daarbij rekening met natuurlijke grenzen en mogelijkheid tot controle.

§ 2. Dans la zone de protection, les mesures suivantes sont d'application :

1. sur les chemins à la limite de la zone de protection, sont fixés fermement sur des poteaux à deux mètres du sol au moins, des écriteaux blancs portant la mention en lettres capitales noires : « FIEVRE APHTEUSE — ZONE DE PROTECTION — Circulation et commerce réglementés »;

2. toutes les exploitations comportant des animaux des espèces sensibles et ces animaux dans la zone de protection sont recensés, de même que les animaux qui ont quitté cette zone depuis moins de 12 jours avec mention de leur destination. Ces inventaires sont établis dans les 24 heures qui suivent la délimitation de la zone de protection et transmis sans délai à l'inspecteur vétérinaire;

3. la circulation des animaux des espèces sensibles sur les voies publiques ou privées, à l'exclusion des chemins de desserte des exploitations, est interdite;

4. les animaux des espèces sensibles ne peuvent sortir de l'exploitation dans laquelle ils se trouvent pendant les quinze premiers jours que pour être transportés directement sous contrôle officiel en vue d'un abattage d'urgence dans un abattoir situé dans cette zone ou, si cette zone ne comporte pas d'abattoir sous contrôle vétérinaire dans un abattoir désigné par l'inspecteur vétérinaire. Un tel mouvement ne peut être autorisé par l'inspecteur vétérinaire qu'après un examen effectué par le vétérinaire agréé sur tous les animaux des espèces sensibles de l'exploitation et permettant d'exclure la présence d'animaux suspects d'être infectés;

5. la monte itinérante est interdite;

6. les opérations d'insémination artificielle sont interdites pendant les quinze premiers jours, sauf si elles sont pratiquées par l'exploitant avec la semence se trouvant sur l'exploitation ou livrée directement par un centre d'insémination;

7. les foires, marchés, expositions ou autres rassemblements d'animaux sensibles, y compris le ramassage et la distribution sont interdits;

8. sans préjudice du cas prévu au troisième tiret deuxième phrase, le transport d'animaux des espèces sensibles est interdit, à l'exclusion du transit par les grands axes routiers ou ferroviaires.

§ 3. Ces mesures restent d'application :

1<sup>o</sup> durant quinze jours au moins après la mise à mort de tous les animaux des espèces sensibles dans le foyer et l'exécution dans celui-ci des opérations de nettoyage et de désinfection;

2<sup>o</sup> durant le délai d'interdiction visé à l'article 6, alinéa 3, si tous les animaux des espèces sensibles n'ont pas été mis à mort.

Art. 23. § 1<sup>er</sup>. L'inspecteur vétérinaire délimite autour du foyer une zone de surveillance d'un rayon de minimum 10 kilomètres. Pour cette délimitation, il tient compte des barrières naturelles et des facilités de contrôle.

§ 2. Dans la zone de surveillance, les mesures suivantes sont d'application :

1. toutes les exploitations comportant des animaux des espèces sensibles sont recensées;

2. la circulation des animaux des espèces sensibles sur les voies publiques est interdite, sauf pour les mener aux pâturages;

3. le transport des animaux des espèces sensibles à l'intérieur de la zone de surveillance est subordonné à l'autorisation de l'autorité compétente;

4. les animaux des espèces sensibles ne peuvent sortir de la zone de surveillance pendant les quinze premiers jours. Entre le quinzième et le trentième jour, les animaux ne peuvent sortir de ladite zone que pour être transportés directement sous contrôle officiel à un abattoir en vue d'un abattage d'urgence. Un tel mouvement ne peut être autorisé par l'inspecteur vétérinaire qu'après un examen effectué par un vétérinaire agréé sur les animaux concernés et permettant d'exclure la présence d'animaux aspects d'être infectés;

5. la monte itinérante est interdite;

6. les foires, marchés, expositions et autres rassemblements d'animaux sensibles sont interdits.

§ 3. Les mesures dans la zone de surveillance restent d'application durant 30 jours au moins après la mise à mort et la destruction de tous les animaux visés à l'article 6 et l'exécution du nettoyage et de la désinfection dans le foyer sous la surveillance de l'inspecteur vétérinaire.

Art. 23 bis. L'inspecteur vétérinaire informe le bourgmestre de ses décisions, ainsi que de la délimitation de la zone de protection et de la zone de surveillance; il donne toutes les instructions relatives à l'application des mesures dans ces zones. Le bourgmestre fait

§ 2. In de schutkring zijn de volgende maatregelen van kracht

1. op de wegen aan de grens van de schutkring worden witte waarschuwborden stevig aangebracht aan palen op twee meter hoogte, met vermelding in zwarte blokletters « MOND- EN KLAUW-ZEER — Schutkring — Verkeer en handel gereguleerd »;

2. alle veebeslagen in de schutkring worden geteld evenals de voor de ziekte vatbare dieren die zich in die veebeslagen bevinden of ze sedert minder dan 12 dagen verlaten hebben, met vermelding van hun bestemming. Deze inventarissen worden binnen 24 uren van de betekening van de afbakening van de schutkring opgemaakt en zonder verwijl overgemaakt aan de inspecteur-dierenarts;

3. de verplaatsing van voor de ziekte vatbare dieren over openbare of particuliere wegen is verboden, met uitzondering van de toegangswegen tot de bedrijven;

4. de voor de ziekte vatbare dieren mogen de eerste vijftien dagen slechts buiten het bedrijf waarop ze zich bevinden worden gebracht, wanneer zij onder officieel toezicht rechtstreeks naar een in dat gebied gelegen slachthuis worden gebracht om onverwijld te worden geslacht, of, indien er zich in dat gebied geen slachthuis onder veterinaire toezicht bevindt, naar een door de inspecteur-dierenarts aangewezen slachthuis. Voor deze verplaatsing wordt door de inspecteur-dierenarts slechts vergunning gegeven, nadat uit een onderzoek van alle voor de ziekte vatbare dieren van het bedrijf door een aangenomen dierenarts gebleken is dat er geen van besmetting verdachte dieren aanwezig zijn;

5. ambulante dekdienst is verboden;

6. kunstmatige inseminatie is tijdens de eerste vijftien dagen verboden, behalve wanneer deze wordt uitgevoerd door het bedrijfs-hoofd met op het bedrijf aanwezig zaad of met zaad dat rechtstreeks door een inseminatiecentrum wordt geleverd;

7. markten, tentoonstellingen of andere gelegenheden waarbij voor de ziekte vatbare dieren worden bijeengebracht, met inbegrip van het ophalen en afleveren, zijn verboden;

8. onverminderd het geval bedoeld in het derde streepje, tweede zin, is het vervoer van vóór de ziekte vatbare dieren verboden, behalve doorvoer via hoofdverkeerswegen of hoofdlijnen van het spoorwegnet.

§ 3. Deze maatregelen blijven van toepassing :

1<sup>o</sup> gedurende ten minste vijftien dagen indien alle voor de ziekte vatbare dieren afgeslacht zijn en in de haard de reiniging en ontsmetting is voltooid;

2<sup>o</sup> gedurende de tijdspanne van het verbod voorzien bij artikel 6, lid 3, indien niet alle voor de ziekte vatbare dieren zijn afgeslacht.

Art. 23. § 1. De inspecteur-dierenarts bakent rond de haard een toezichtzone af met een straal van ten minste 10 kilometer. Hij houdt daarbij rekening met natuurlijke hindernissen en mogelijkheid om controles uit te voeren.

§ 2. In het toezichtsgebied zijn de volgende maatregelen van kracht :

1. alle bedrijven waar voor de ziekte vatbare dieren verblijven, worden geteld;

2. verplaatsing van de voor de ziekte vatbare dieren over openbare wegen is verboden, behalve om ze naar de weide te brengen;

3. vervoer van de voor de ziekte vatbare dieren binnen het toezichtsgebied is onderworpen aan een door de inspecteur-dierenarts verleende vergunning;

4. de voor de ziekte vatbare dieren mogen de eerste vijftien dagen niet buiten het toezichtsgebied worden gebracht. Tussen de vijftiende en de dertigste dag mogen deze dieren slechts buiten dat gebied worden gebracht wanneer zij onder officieel toezicht rechtstreeks naar een slachthuis worden gebracht om onverwijld te worden geslacht. Voor deze verplaatsing wordt door de inspecteur-dierenarts slechts vergunning gegeven, nadat uit een onderzoek van alle betrokken dieren door een aangenomen dierenarts gebleken is dat er geen van besmetting verdachte dieren aanwezig zijn;

5. ambulante dekdienst is verboden;

6. markten, tentoonstellingen of andere gelegenheden waarbij voor de ziekte vatbare dieren worden bijeengebracht, zijn verboden.

§ 3. De maatregelen in het toezichtsgebied blijven van kracht gedurende minstens 30 dagen na het afmaken en vernietigen van de dieren bedoeld in artikel 6 en het beëindigen van de reiniging en ontsmetting in de haard onder toezicht van de inspecteur-dierenarts.

Art. 23 bis. De inspecteur-dierenarts betekent zijn beslissingen aan de burgemeester, alsook de afbakening van de schutkring en van het toezichtsgebied en geeft alle onderrichtingen betreffende de ertoe te passen maatregelen. De burgemeester doet deze uitvoeren

exécuter ces mesures et fait appel pour cela si nécessaire à la gendarmerie. Les mesures prises restent d'application jusqu'à ce qu'elles soient levées totalement ou partiellement par l'inspecteur vétérinaire, ce dont celui-ci avertit le bourgmestre. »

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 3 avril 1989.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

**L. TINDEMANS**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

**P. DE KEERSMAEKER**

en doet hiertoe zo nodig beroep op de rijkswacht. De getroffen maatregelen blijven van kracht tot zij geheel of gedeeltelijk door de inspecteur-dierenarts worden opgeheven, welke hij aan de burgemeester betekent. »

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 8.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 3 april 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Staatssecretaris voor Landbouw,

**P. DE KEERSMAEKER**

F. 89 — 828

**27 AVRIL 1989. — Arrêté ministériel**  
portant la cessation de la pêche de sole dans la zone c.i.e.m. VIIa

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983;

Vu l'arrêté royal du 28 janvier 1988 portant des mesures nationales complémentaires en matière de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 14;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le quota a été presque entièrement débarqué et que de la sole se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

**Art. 2.** Le quota national de sole dans la zone c.i.e.m. VIIa est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone c.i.e.m. VIIa, il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la sole capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1989, à 24 heures.

Bruxelles, le 27 avril 1989.

**P. DE KEERSMAEKER**

N. 89 — 828

**27 APRIL 1989. — Ministerieel besluit**  
houdende beëindiging van de visserij op tong  
in het i.c.e.s.-gebied VIIa

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 januari 1988 houdende aanvullende nationale maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen die heden de visserij-activiteit beoefenen, dient zonder verwijl de visserij op tong stopgezet te worden, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sektoren.

**Art. 2.** Het nationale quotum van tong in het i.c.e.s.-gebied VIIa wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van het i.c.e.s.-gebied VIIa is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van tong gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1989, om 24 uur.

Brussel, 27 april 1989.

**P. DE KEERSMAEKER**